

Lugupeetud /lapsevanema nimi/!

Kutsume Teie /lapse sünniaasta/. aastal sündinud last osalema **laste ohuteadlikkuse uuringus**. **Uuring viiakse läbi silmast silma intervjuudena.**

Uuringu tellijaks on Päästeamet ning seda viib 2024. aasta **mais ja juunis** läbi Turu-uuringute AS (**küsitlus algab 27. mail**). Uuringu läbiviimisele on andnud kooskõlastuse Tartu Ülikooli inimuuringute eetika komitee (protokoll nr 388/T-23) ning Andmekaitse Inspeksioon (otsus nr 2.2.-1/24/3-5).

Venekeelne info asub kirja lõpus. Информация на русском языке находится внизу письма.

Küsitlusuuringu eesmärk on saada ülevaade laste teadlikkusest tule- ja veeohtudest ning ohtude ennetamise võimalustest. **Uuringu sihtrühmaks on 6–14-aastased lapsed.** Teie pere on uuringu valimisse sattunud Rahvastikuregistrist tehtud juhuvalikuga. Kokku soovime uuringuga vastuseid koguda 450-lt lapselt.

Käesolevale kirjale ei ole vaja vastata! Selleks, et leppida kokku aeg ning koht lapsega intervjuu läbiviimiseks, võib Teiega telefoni teel ühendust võtta Turu-uuringute AS-i küsitleja. Kui telefoni teel kontakti saada ei õnnestu, võib küsitleja proovida Teiega kontakti võtta e-maili teel. Küsitlejaks on Turu-uuringute AS-i asjakohase väljaõppe saanud inimene, kellel on kaasas Turu-uuringute AS-i töötoend. Enne lapsega intervjuu läbiviimist palub küsitleja nii Teil kui lapsel allkirjastada nõusoleku vormi, millega kinnitate nõustumist lapse osalemisega antud uuringus.

Intervjuu käigus näidatakse lapsele pilte tule ja veega seotud ohuolukordadest, et hinnata, kas laps pildil kujutatud ohuolukorrad ära tunneb. Vastamine võtab aega ligikaudu 15 minutit (sõltuvalt lapse vanusest ning vastamise kiirusest).

Teie lapse osavõtt uuringust on vabatahtlik. Juhul, kui Te pole oma lapse osalemisega uuringus nõus või Teie laps ei soovi uuringus osaleda, on Teil võimalik kuni **19. maini** oma keeldumisest anda teada siin: <https://v.turu-uuringute.ee/r/x1bg?lang=et>.

Peale 19. maid on keeldumisest võimalik teada anda küsitlusjuhile (vt allolevad kontaktid) või küsitlejale. Siiski loodame, et nõustute oma lapse osalemisega uuringus, sest vaid nii saame laste teadlikkusest tule- ja veeohtude ennetamise võimalustest adekvaatse pildi!

Teie kontaktandmed (nimi, e-maili aadress ja telefoninumber) ning info Teie lapse sünniaasta kohta on antud uuringu läbiviimise tarbeks päritud Rahvastikuregistrist. Isikuandmete töötlemise õiguslik alus antud uuringu raames on avalikes huvides oleva ülesande täitmine. Päästeameti volitusel töötleb antud uuringu raames isikuandmeid Turu-uuringute AS. Laste ohuteadlikkuse uuringu tulemuste alusel hindab Päästeamet lastele suunatud tule- ja veeohutuse alase ennetustöö tõhusust, täiendab koolituskavade sisu ning koostab järgmiste aastate tööplaani. Rohkem infot uuringu ning valimisse võetud inimeste isikuandmete töötlemise kohta leiate siit:

<https://turu-uuringute.eu/laste-ohuteadlikkuse-uuring-2024/>

Tagame kõigi uuringus osalejate konfidentsiaalsuse – tellijale ei edastata uuringus valimisse sattunud inimeste nimesid ega muid kontaktandmeid, samuti ei seostata ühtegi vastust vastaja isikuga (tulemusi analüüsitakse suuremate gruppide kaupa). Teie kontaktandmeid kasutatakse

vaid selle konkreetse uuringu läbiviimiseks ning ei edastata kolmandatele osapooltele. Peale uuringu lõppu kõigi uuringus osalenute kontaktandmed kustutatakse ja küsitlusandmed anonümiseeritakse (hiljemalt 30.06.2024).

Loodame, et küsitluses osalemine on Teie lapse jaoks meeldiv ja huvitav!

Ette tänades,

Küsitlusjuht Kaja Södor (tel. 585 29 703, e-mail: kaja@turu-uuringute.ee)

Küsitlusjuht Angelina Oblikas (tel. 585 29 702, e-mail: angelina@turu-uuringute.ee)

Turu-uuringute AS

Уважаемый(ая) /lapsevanema nimi/!

Приглашаем Вашего ребенка, рожденного в /lapse sünniaasta/ году, принять участие в исследовании об осведомлённости детей о безопасности. Опрос будет проходить в форме личного интервью («с глазу на глаз»).

Заказчик исследования Спасательный департамент Эстонии. Исследование будет проводиться в мае и июне 2024 года фирмой социологических и рыночных исследований Turu-uuringute AS (опрос начнется 27 мая). Исследование было одобрено Комитетом по этике исследований человека Тартуского университета (протокол № 388/T-23) и Инспекцией по защите данных (решение № 2.2.-1/24/3-5).

Цель исследования – получить представление об осведомлённости детей, какие опасности связаны с водой и огнём, а также о возможностях предотвращения таких опасных ситуаций.

Целевая группа исследования – дети 6–14 лет. Ваша семья попала в выборку исследования методом случайного отбора из Регистра народонаселения Эстонии. В ходе этого исследования в Эстонии планируется опросить 450 детей.

На данное письмо отвечать не нужно! Чтобы договориться о времени и месте проведения интервью с ребенком, с Вами по телефону может связаться интервьюер Turu-uuringute AS. Если по телефону не удастся с Вами связаться, то интервьюер может связаться с Вами по электронной почте. Интервьюер – это человек, прошедший обучение интервьюера в Turu-uuringute AS, у него с собой имеется удостоверение интервьюера или доверенность от Turu-uuringute AS. Перед проведением интервью с ребенком интервьюер попросит Вас и ребенка подписать форму согласия. Этим Вы подтвердите согласие на участие Вашего ребенка в данном исследовании.

В ходе интервью ребенку будут показаны фото с ситуациями на воде и с огнём, чтобы оценить, понимает ли ребенок опасность в предполагаемой на картинке ситуации. Ответы на вопросы анкеты займут примерно 15 минут (в зависимости от возраста ребенка и скорости ответов на вопросы).

Участие Вашего ребёнка в опросе полностью добровольно. Если Вы не согласны, чтобы Ваш ребёнок принял участие в опросе или Ваш ребёнок сам не хочет участвовать, у Вас есть возможность **до 19 мая** сообщить об этом здесь: <https://v.turu-uuringute.ee/r/x1bg?lang=ru>.

После 19 мая отказаться от участия в опросе можно, сообщив об этом руководителю опросов (см контакты внизу документа) или интервьюеру. Всё же мы надеемся, что Вы дадите своё согласие на участие Вашего ребенка в исследовании, ведь только так мы сможем получить адекватную картину информированности детей о возможностях предотвращения пожаров и опасных случаев на воде!

Ваши контактные данные (имя, адрес электронной почты и номер телефона), а также информация о годе рождения Вашего ребенка были запрошены из Регистра народонаселения для проведения данного опроса. Правовым основанием для обработки персональных данных в рамках данного опроса является выполнение задачи, исходящей из общественных интересов. От имени Спасательного департамента обработка личных данных в рамках данного опроса осуществляется компанией Turu-uuringute AS. На основании результатов опроса об осведомленности детей о рисках Спасательный департамент оценит эффективность профилактической работы с детьми в области пожарной и водной безопасности, улучшит содержание учебных программ и разработает план работы на ближайшие годы. Больше информации об исследовании Вы найдёте здесь:

<https://turu-uuringute.eu/laste-ohuteadlikkuse-uuring-2024/>

Мы гарантируем конфиденциальность всем участникам исследования – заказчик не получит ни имя респондента, ни его другие контактные данные, также результаты опроса не будут связаны с личностью респондента (результаты будут проанализированы группами). Ваши контактные данные будут использованы лишь для проведения этого исследования, и они не будут переданы третьим лицам. После окончания исследования контактные данные всех респондентов будут уничтожены, а сами данные опроса будут анонимизированы (самое позднее **30.06.2024**).

Надеемся, что участие в опросе понравится Вашему ребенку!

Заранее благодарны,

Руководитель опросов Кая Сёэдор (tel. 585 29 703, e-mail: kaja@turu-uuringute.ee)

Руководитель опросов Ангелина Обликас (tel. 585 29 702, e-mail: angelina@turu-uuringute.ee)

Turu-uuringute AS